

SA Dictionary Yoga брой 5

или мнението на създателя на **SA Dictionary** за **Yoga**

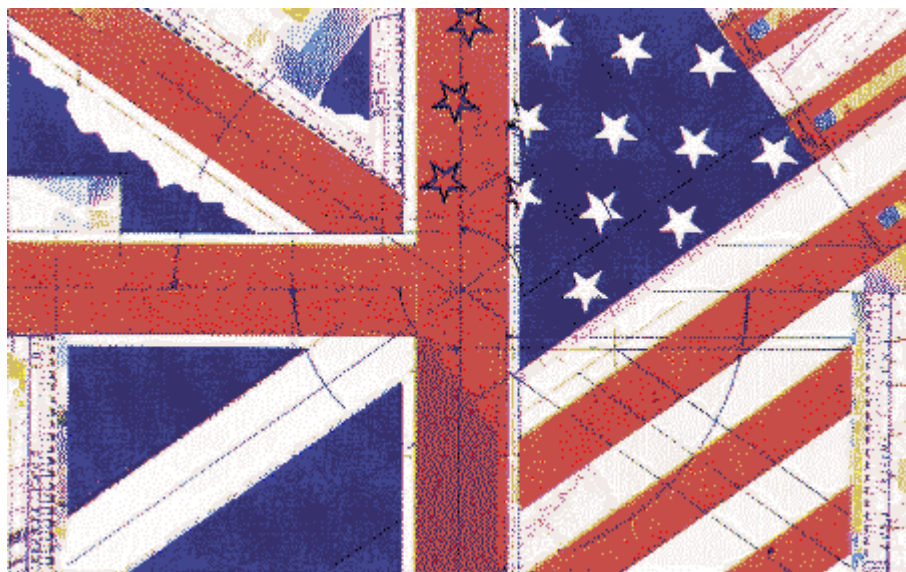
подзаглавие: Модерна Йога за модерни хора

версия на документа: 0.1, 2010

SA Dictionary 2010 Bulgarian Help

Какво е SA Dictionary?

SA Dictionary е компютърен речник, служещ за превод на думи и изрази от един език на друг и се използва там, където е необходима употребата на чужд език. Той замества обикновения книжен речник и дава много допълнителни възможности.



В тази версия SA Dictionary включва английско-български и българско-английски речници.

Системни изисквания: Microsoft Windows.

SA Dictionary е водещият компютърен речник в България и на практика се е превърнал в стандарт за хората, работещи с компютри.

Какво е новото?

SA Dictionary 2010 е компилиран с Visual C++ 2008 Service Pack 1, което дава отлична съвместимост с Windows Vista, Windows Server 2008, Windows 7 и бъдещи версии на операционната система. В същото време той поддържа съвместимост и с предишни версии на Windows.

Поправени грешки в базите данни.

Добавени shortcuts за често използвани команди.

Два режима на Exam.

Кирилизация

Ако Вашият Windows не е кирилизан и българският текст не излиза правилно, това не е проблем. От менюто Tools, Font изберете Set Own Cyrillic Font и по този начин казвате на програмата да използва своята вградена кирилизация.

Ако на Вашия компютър има кирилизирани шрифтове и желаете да ги използвате, от менюто Tools, Font изберете Font... От прозорецът, който се отваря, можете да изберете произволен шрифт, стил, размер.

Най-важно за нови потребители

SA Dictionary притежава интуитивен интерфейс, което прави работата с него удобна и приятна.

След като стартирате програмата, на екранът се появява SA Dictionary. За да преведете дума, напишете я и натиснете Enter. В съответния прозорец се появява превода на думата. Ако той е твърде голям, можете да използвате скролера в дясната част, за да обходите целия превод. Ако думата не бъде открита, превежда се най-близката по азбучен ред дума до търсената. За да преведете друга дума, не е необходимо да изтриете старата; тя изчезва автоматично, когато започнете да пишете.

Според езика на думата, SA Dictionary автоматично разпознава кой речник да използва, така че за да използвате българо-английския речник, достатъчно е просто да напишете дума на български език. Не забравяйте, че във всеки български речник, глаголите са в 1-во лице, единствено число (напр. "отивам"), а прилагателните имена са в мъжки род, единствено число (напр. "хубав").

В лявата част на прозореца са намира списък с думи, съдържащи се в използвания в момента речник. Когато преведете дадена дума, в този списък SA Dictionary показва най-

близките по азбучен ред думи. За да преведете някоя от тези думи, просто я посочете с мишката.

За да върнете думи, които вече сте превеждали, натиснете с мишката бутона стрелка.

Разширени възможности

Можете да превключвате между малък и голям речник чрез най-десния бутон от тулбара.

Можете да търсите в превода на дума чрез функцията Edit, Find...

Можете да търсите текст в цялата база данни. От менюто Tools изберете Advanced Search.... В отворения се прозорец виждате и примери за търсене.

Можете да въвеждате бележки чрез функцията Tools, Notes.

Можете да отворите текстов или RTF файл и след това да виждате превода на думите само като ги посочите с мишката. От менюто File изберете Open...

Опции

Опциите се отварят от менюто Tools, Options..... Тази версия на продукта притежава следните опции:

Separate different meanings

Ако е избрана тази опция, празни редове разделят различните значения на думите.

Translate on every keystroke

Ако е избрана тази опция, всеки път когато въвеждате нова буква, програмата превежда новополученото съчетание.

Automatic clipboard translate

Ако е избрана тази опция, програмата автоматично превежда думата, която копирате в клипборда (например с Ctrl-C). Така можете да превеждате думи от различни документи, текстове, интернет страници и т.н.

Select known words and show tooltips

Ако е избрана тази опция, когато посочите дума в прозореца на програмата, нейния превод се появява в тултип. Ако имате проблеми с кирилизацията на тултипите, можете да смените шрифта им от Control Panel / Display Properties / Appearance / Item: ToolTip. Шрифтът SAfon би трябвало да осигури безпроблемна кирилизация.

Latin input

Програмата ви дава възможност да въвеждате български думи с главни латински букви. По

този начин ако нямате възможност да въвеждате кирилица с клавиатурата си, можете да напишете просто “KOLELO” или “SIMWOL”. Ето и използваната кодова таблица: A B W G D E V Z I J K L M N O P R S T U F H C ~` [{]} Y X \| Q Двойните символи означават, че може да бъде използван всеки от двата.

Latin output

Програмата ви дава възможност за извеждане на всички български думи с латински букви.

Words in listbox: X characters

Броят думи най-близки до търсената, който се появява отляво.

Tooltips maximum: X characters

Максимален размер на тултиповете в символи.

Tooltips appear after: X milliseconds

Време, след което се появяват тултиповете.

Left pane width: X pixels

Размер на левия панел в пиксели.

Window borders: X pixels

Размер на рамките на прозореца в пиксели.

Always on top

Прозорецът стои над всички останали прозорци

Minimize in tray

Указва на програмата да се минимизира в системния трей (или статус област).

View home page on startup

Ако е избрана тази опция, програмата показва home страница при стартирането си. Home страницата се появява на мястото на превода и за показването и трябва да изчакате няколко секунди.

Tell me about new versions

Ако е избрана тази опция, програмата ще ви уведоми, когато съществуват нови версии. За да работят последните две опции е необходима връзка към Интернет.

Exam

Познатият от предишни версии английско-български езиков тест може да бъде стартиран от меню Tools/Exam.

В SA Dictionary 2010 за първи път Exam може да бъде стартиран в два режима: стандартен

и забавен. Разликата е, че при втория индикацията за верен отговор е различна и при завършване на теста се дава забавен коментар.

Терминологични речници

Какво можете да правите с тях? Да създавате собствени: Английско-български терминологични речници. Българско-английски терминологични речници. Английско-английски терминологични речници. Българско-български терминологични речници. Да ползвате речници, които друг е създал. Да работите едновременно с основния и с терминологичния речник. Да редактирате терминологичните речници с текстов редактор.

Какъв е форматът на терминологичните речници? Форматът е текстов и речниците могат да се редактират с избран от Вас текстов редактор. Една дума и превода и се въвежда на един ред, независимо колко значения има думата и колко дълъг ще се получи реда. Не е задължително думите да са подредени по азбучен ред. Ако желаете изрично да укажете къде да се вмъкне нов ред, въведете символа за нов ред - една отвесна черта - |. Символ за коментар - една наклонена черта в началото на реда - /. За пример вижте готовите речници, които идват с този пакет.

Как се работи с терминологичните речници? Щракнете с десния бутон на мишката върху "Г" бутонът, след което избирате "Open Terminology Dictionary...", при което избирате съответния файл. След това с терминологичния речник се работи по същият начин, както с основния. Бутонът "Г" от тулбара Ви дава достъп до вече отворения терминологичен речник.

Съвместимостта на терминологичните речници с бъдещи версии на програмата е гарантирана.

За автора

SA Dictionary® е проектиран и създаден от Stefan Angelov.

За контакти (български и английски език):
Електронна поща: thediction@gmail.com
Интернет страница: www.thediction.com

Авторът приема всякакъв вид въпроси, мнения, забележки и препоръки за продукта. В писмото задължително отбележете коя версия на SA Dictionary и Windows ползвате. Ако пишете на български език, моля използвайте кирилица. Моля забележете, че е възможно да не получите отговор. *Изказва се благодарност на всички, които споделиха мнението си за продукта, включително и на тези, които не получиха отговор.*

SA Dictionary Partners: БНТ, БНР, Правительство, Столична община, Президент, Българска Армия, Microsoft Corporation, Microsoft Bulgaria, Президент на Република Франция, C++ Standards Committee, McDonalds, M-Tel, Цум, вестник „Труд“, вестник „24 часа“, BNP Paribas, БАН, BBC, Toshiba, Евроком, Megalan Network, ОК Супертранс, Samsung, Nokia, Volkswagen, Търговски банки – България, Молове и търговски обекти – България, Президент на Руската Федерация, Technopolis, Техномаркет.

Special thanks to everyone who explained their opinion on SA Dictionary including those who did not receive an answer.

© Stefan Angelov, 2010. Авторът приема коментари на адрес thediction@gmail.com, www.thediction.com/. Този материал може да бъде копиран или издаван само с разрешението на автора.